

GRATIS

Abril
2012

Vida

www.VidaSocialMagazine.com

ESPECIAL

magazine



Naty Nieves

Alejandro Ruvalcaba

Galán y Belleza

Abril 2012



**May 2-6, 2012
Omaha, NE**



CincodeMayoOmaha.com

5 de mayo
150 aniversario

BATALLA DE PUEBLA





ESTAMOS ORGULLOSOS DE SER PARTE DE LA COMUNIDAD DEL SUR DE OMAHA.

Una vez más, First National Bank se enorgullece en ser el patrocinador del vigésimo séptimo festival anual del Cinco de Mayo. Esperamos que disfrute esta celebración de familia, comunidad y herencia tanto como nosotros.



First National Bank

Member FDIC | firstnational.com/espanol

EXTREME

LIMOUSINE

Find a ride for every occasion!



**AIRPORT LIMOUSINE SHUTTLE • ANNIVERSARY • BACHELOR & BACHELORETTE PARTIES
EXTREME BIRTHDAY PARTIES • CONCERTS • NIGHT-ON-THE-TOWN • PROM • SPORTING EVENTS
WEDDINGS**

**SERVICIO DE TRANSPORTACION AL AEROPUERTO • ANIVERSARIOS • DESPEDIDA DE SOLTEROS(LAS) • FIESTA DE CUMPLEAÑOS AL EXTREMO
CONCIERTOS • DE PASEO POR LA CIUDAD • BAILE DE GRADUACIÓN • EVENTOS DEPORTIVOS • BODAS**

**Omaha Extreme Limousine Inc.
www.extremelimousineinc.com
info@extremelimousineinc.com**

**Telephone: 402.393.5466
Fax: 402.933.8077**

www.BigOListing.com

www.LaGrandeO.com

Double Your Market, Double Your Profit

Big 2 TARGETS 1 LIST

Listing.com

LaGrandeO.com

via: @    
web phone print card Google



Dial / Marque: 1-888-503-7606 + Business ID # (English / Español)
Enter business ID # you are trying to reach / **Presione el numero clave del negocio cual quiere contactar**

What is a BigOListing? The best online local business resource directory. BigOListing.com is our city's only bilingual listing resource providing more than a simple business name, address, and phone number. We provide an array of communication services so your customers can find you easier and faster and ultimately increase your profits. Sure, there are other services that can offer you online advertising, but none that can offer your business advertising via five (5) "bilingual" resources... 1. Web 2. Phone 3. Magazines, 4. Cards, and 5. Google, all in English and Spanish, attracting the two largest buying powers in the U.S.

Que es LaGrandeO? El mejor directorio de negocios en linea. BigOListing.com es el único listado bilingüe de la ciudad que provee más que un simple nombre, dirección y teléfono para su negocio. Si, hay otros servicios que le pueden ofrecer publicidad en linea, pero ninguno puede ofrecerle publicidad en cinco (5) medios bilingües... 1. Internet 2. Teléfono 3. Revistas, 4. Tarjetas, y 5. Google, todo en ingles y en español, atrayendo los poderes mas grandes de los Estados Unidos.



Alvarez Insurance
Insurance for Auto, Home, Business & More.
604 South 24th Street
Omaha, NE 68102
ID# 217 English
218 Español

American Glass
Auto Glass Specialists
1913 Vinton St.
Omaha, NE 68108
ID# 215 English
216 Español

America's Realty Team
1334 S. 119 St. Ste. B
Omaha, NE 68144
ID# 225 English
226 Español

Baxter Chrysler Jeep Dodge
17950 Burt Street
Omaha, NE 68164
ID# 223 English
224 Español

Bellevue Social Centre
1308 S. Front Crook Rd.
Bellevue, NE 68005
ID # 211 English
212 Español

Canigliás Shoe Repair
12133 West Centre Road,
Omaha, Ne 68144
ID # 209 English
210 Español

Family Housing Advisory Services
2401 Lake St # 201
Omaha, NE 68111
ID# 219 English
220 Español

Fresh Concepts
380 N. 160th Street
Omaha, NE 68118
ID# 221 English
222 Español

La Casita Mexican Restaurant
1328 Park Ave
Omaha, NE 68105
ID # 205 English
206 Español

LingoDocs Marketing
4018 L St.
Omaha, NE 68107
ID # 203 English
204 Español

Luis De La Vega - Realtor
13340 California St.
Omaha, NE 68154
ID# 229 English
230 Español

MoneyVations
P.O. Box 540416
Omaha, NE
ID# 231 English
232 Español

Nebraska RX Card
11305 Chicago Circle
Omaha, NE
ID# 233 English
234 Español

Vision Painting
4018 L St.
Omaha, NE 68170
ID # 207 English
208 Español



**SI ELLOS FUMAN,
USTED FUMA.**
IF THEY SMOKE, YOU SMOKE.

Elija viviendas libre de humo.
Es la única manera eficaz de
evitar los peligros del humo de
segunda mano.

Choose smoke-free housing. It's
the only effective way to avoid the
dangers of secondhand smoke.



**Alquila
Viviendas
Libre de Humo**

Una mejor opción para todos.

*Rent Smoke-Free
A better choice for everyone.*

RentSmokeFree.org

Este proyecto es apoyado en parte por la Oficina para el Cuidado de la Salud Conductual de la Región 6, mediante fondos provistos por el Departamento de Salud y Servicios Humanos de Nebraska/Programa Nebraska Libre de Humo, como resultado del Acuerdo Principal de Liquidación de Tabaco.
This project is supported in part by Region 6 Behavioral Healthcare through funding provided by the Nebraska Department of Health and Human Services/Tobacco Free Nebraska Program as a result of the Tobacco Master Settlement Agreement.

Mr. Computadoras

- ✓ Se reparan computadoras
- ✓ Diagnosticos Gratis
- ✓ Se venden accesorios para computadoras

**Servicio confiable y profesional
Con los mejores precios!**



**Llame al: 402-504-3363
o visitenos
4018 L St. Omaha, NE 68107
(esquina de la 41 y L)**



5402 N 90th Street
Omaha, NE 68134
Tel: 402-933-0344
www.Salgadosmexicangrill.com

\$1.99
Margaritas
Todos los Dias!



\$1.99
Margaritas
Every day!



Especiales de la Semana

Lunes -Viernes

Hora Feliz 4-6 pm y 9-11pm
Viernes-Sabado
\$1.50 Budlight de Barril
1/2 en aperitivos

Specials of the week

Monday - Friday

Happy Hour 4-6 pm
Reverse 9-11 Friday - Saturday
\$1.50 Budlight Draw
1/2 Price Apps

Lunes
Compre un aperitivo
y gane
una Budlight de
barril
For 1¢!!!!

Martes
99¢ Tacos
Estilo
Americano

Monday
Buy one entree
Get Budlight
draw for
1¢!

Tuesdays
99¢ Taco
American
Style

Miércoles
Niños Comen Gratis
Con la compra de una
comida de adultos

Wednesdays
Kids Eat Free
with an adult purchase.

Muestre esta revista para recibir un 10% de
descuento en toda su cuenta de \$25 o mas!

Show this magazine to get 10%
discount on your ticket \$25 or more...

Chistesitos Chidos



CINCO de MAYO!

Presented by



First National Bank



May 2-6, 2012
Omaha, Nebraska

MAY 2

Banquet/Banquete

College of Saint Mary
Keynote speaker - Carlos Gomez,
Kansas City Hispanic Chamber of Commerce
5:30 p.m. - MYLPA Networking Reception/
Recepción de MYLPA
6:30 p.m. - Dinner/Cena

MAY 4

Queen Coronation/Coronación de Reina

Plaza de la Raza (24 & N)
6:00 p.m.

Carnival/Feria

South 25th Street/Sur de la calle 25
5:30 p.m.

\$3 off 'all day ride pass' with HY-VEE receipt/Traiga un
recibo de HY-VEE y obtenga un descuento de \$3 para un
pase de todo el día

Sonora Tropicana Concert/Sonora Tropicana en Concierto

Plaza de la Raza (24 & N)
7:00 p.m.
FREE/GRATIS

MAY 5

Parade/Desfile

South 24th Street (D-O)/Sur de la calle 24 (D-O)
10:00 a.m.

Fiesta

Plaza de la Raza (24 & N)
12:00 p.m.
Food and live music/Comida y música en vivo

Carnival/Feria

South 25th Street/Sur de la calle 25
12:00 p.m.

\$3 off 'all day ride pass' with HY-VEE receipt/Traiga un
recibo de HY-VEE y obtenga un descuento de \$3 para un
pase de todo el día

MAY 6

5K Run/Walk/Caminata/Carrera de 5K

Collin Stadium (22nd & M)/ Estadio Collin (22 y M)
7:30 a.m. Check-in/Inscripción
9:00 a.m. Walk/Run begins/Caminata/
Carrera empieza

Mariachi Mass/Misa con Mariachi

Plaza de la Raza (24 & N)
10:30 a.m.

Car Show/Exposición de autos

South 24th Street (M-O)/Sur de la calle 24 (M-O)
9:00 a.m. Check-in/Inscripción

Fiesta

Plaza de la Raza (24 & N)
12:00 p.m.
Food and live music/Comida y música en vivo

Carnival/Feria

South 25th Street/Sur de la calle 25
12:00 p.m.

\$3 off 'all day ride pass' with HY-VEE receipt/Traiga un
recibo de HY-VEE y obtenga un descuento de \$3 para un
pase de todo el día

Health Fair/Feria de Salud

Plaza de la Raza (24 & N)
1:00 - 5:00 p.m.

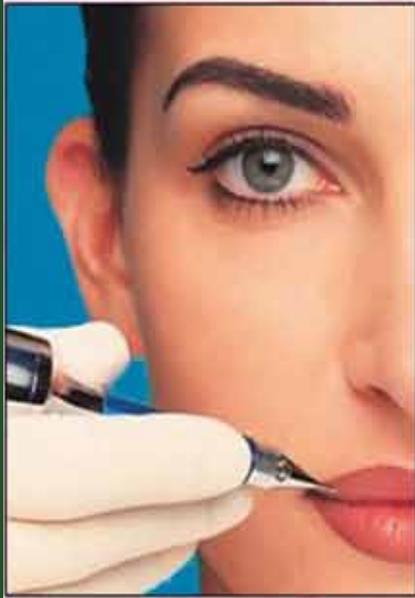
Concert/Concierto

Plaza de la Raza (24 & N)
6:30 p.m.
FREE/GRATIS

CincodeMayoOmaha.com

Maquillaje Permanente

Cejas, Labios, Ojos



Salon Erisel

Para mas información visitenos en 4103 I. St. Omaha, NE 68107
o llame al: 402-884-6524

La banda de Rock Estrofia busca Baterista.

Amantes del rock en Español Dedicado, Comprometido, con deseos de sobresalir, y disponibilidad.

Interesados(as) ponerse en contacto con la banda.



Estrofia



www.facebook.com/estrofia

www.estrofia.com

contacto@estrofiaband.com

402-210-5816



SONIDERO, SALSA, BACHATA, MERENGUE
REGGAETON, TRIBAL Y ROCK
Y NO PODIA FALTAR TU MUSICA PREFERIDA
BANDAS, CORRIDOS, DURANGUENCE Y MUCHO MAS

PARA CONTRATACIONES DJ MAURO 402-813-0038
DJ ROGER 402-880-7449 LA MEZCLA PERFECTA PARA TUS EVENTOS



mlucioflores@yahoo.com.mx

Sonido Conquistador USA



Horoscopos Abril 2012

Acuario

Enero 20 a Febrero 18



Puede sentirse atraído por situaciones peligrosas. No se precipite a la hora de tomar decisiones que tengan que ver con su pareja. Deberá cuidarse de contraer deudas que luego le resultará difícil saldar. Decepciones de índole filosófico o religioso. Después del 20 recuperará el optimismo y verá con aprobación a su entorno. Desaparecen dudas que lo hacían infeliz.

Piscis

Febrero 19 a Marzo 20



Mentalidad activa y previsor. Lucha limpia para lograr mejoras. Vitalidad, alegría, audacia. Se siente identificado con las tareas que realiza y le resulta factible comunicar su entusiasmo a su equipo. Es muy posible que lo premien con un ascenso o que consiga un trabajo más acorde con sus ambiciones. Evite confrontaciones. Sus éxitos no deberían llevarlo al abuso de poder ni a la fanfarronería. No es bueno que necesite publicitar tanto sus logros para poder valorarlos.

Aries

Marzo 21 a Abril 19



Sus ambiciones en distintas áreas pueden provocar que los demás pretendan detenerle porque se sienten amenazados. Quizá tome contacto con gente cuyos objetivos son intrínsecamente opuestos a los suyos. Esto puede suceder en cualquier área pero más comúnmente afecta su trabajo y su vida social. No busque impresionar invirtiendo en artículos de lujo que lo desestabilizarán económicamente. Cuide su sistema digestivo comiendo sano y ordenadamente.

Tauro

Abril 20 a Mayo 20



Crecen las expectativas en lo económico y laboral. En lo que respecta a la salud, su organismo sabrá responder ante los percances que se presenten. Es necesario que preste atención a los síntomas de stress y trate de ser más paciente. El tiempo que le dedique al hogar será retribuido afectivamente. A través de un pariente llega una noticia que esperaba.

Géminis

Mayo 21 a Junio 20



Voluntad inquebrantable, derrumbamiento de obstáculos. Actitud pro-activa que resulta garantía de éxito. Es muy posible que si trabaja en relación de dependencia busque generar un proyecto propio. Con estos planes no busca únicamente su propio bien sino también el de los que lo rodean y que usted considera que son injustamente recompensados. Logra crear sistemas de trabajo que permiten máxima eficiencia con el menor esfuerzo.

Cáncer

Junio 21 a Julio 22



Sus relaciones tienden a ser ilusiones que se desmoronan cuando la realidad debe ser enfrentada, forma lazos profundos con los demás, pero tiende a moldear en su imaginación a las personas poniéndoles virtudes que no tienen y a veces defectos que tampoco cuadran con el verdadero ser. Necesita un sitio tranquilo donde pueda disfrutar en pareja, intentar salir de ese mundo ideal, conocer a su pareja profundamente y congraciarse lentamente con las delicias de la convivencia. Debe cuidarse de abusadores que no dudaran en aprovecharse de sus cualidades.

Leo

Julio 23 a Agosto 22



Juegos apasionados lo rejuvenecen. Sus esfuerzos por ascender o por lograr mayor independencia económica empiezan a ser recompensados. Un superior lo recomienda para una tarea de envergadura. Afortunado en el hogar, en la vida social, en los viajes y las finanzas por la excelente imaginación y sentido práctico a la vez. Llega una disculpa que estaba esperando y que le devuelve la alegría.

Virgo

Agosto 23 a Septiembre 22



Voluntad de poder, al mismo tiempo anhelos de lograrlo por vías extrañas, lejanas o misteriosas. Falta el esfuerzo constante en una misma dirección, más constructiva o productiva en términos económicos, por que se desprecia el trabajo o el esfuerzo. Vagabundeo mental y a veces físico. Actitud netamente revolucionaria. Impaciente e inconventional. Vicios y escapismos de todas clases. Se recomienda un chequeo médico para evitar el desarrollo de enfermedades mal diagnosticadas.

Libra

Septiembre 23 a Octubre 22



Mes de mucho trabajo: Cumplir con las exigencias de todos es difícil. Su inseguridad lo obliga a estar en un estado de continua alerta que no le hace nada bien a su sistema nervioso. Debería organizar sus prioridades y prestar más atención a su familia. Busque realizar actividades que lo alejen de la rutina y le permitan sonreír.

Escorpio

Octubre 23 a Noviembre 21



Se despierta en Ud. una gran sensibilidad y conciencia colectiva. Dotado de una apariencia magnética y extrañamente atractiva se mostrará favorable al enamoramiento. Debe evitar cierta tendencia a sentirse el centro y detenerse a escuchar a personas que pueden ayudarlo a lograr un buen equilibrio entre sus sueños y la realidad.

Sagitario

Noviembre 22 a Diciembre 21



Iniciará el mes con ciertos contrastes íntimos, especialmente entre el ego y los sentimientos. Parece que siempre le falta el conocimiento o entrenamiento necesario para alcanzar lo que quiere. No logra acumular suficiente coraje como para defenderse del abuso de confianza y de la explotación por parte de otros. A partir del 17 las cosas mejoran y tendrá varios golpes de suerte. Excelentes acuerdos con la justicia y en general con todo aquello que requiera un orden legal.

Capricornio

Diciembre 22 a Enero 19



Recupera con fuerza su energía. Es buen momento para iniciar actividades que requieren osadía y autovaloración. Despierta en Ud. un renovado placer por lo estéticamente bello, esto lo aplicará también para su propio aspecto, permitiéndose una buena dosis de narcisismo. Sus relaciones sociales y sexuales estarán en un momento óptimo, disfrute de ello. Tiempo ideal para mudanzas, reformas y cambios en su profesión.

ALVAREZ & ASSOCIATES INSURANCE AGENCY

HOME & AUTO INSURANCE
SEGUROS PARA CASA Y AUTO



- OFRECEMOS SEGUROS CON LICENCIA DE SU PAIS
 - SR 22 (PARA LAS PERSONAS CON LICENCIA SUSPENDIDA)
 - NEBRASKA & IOWA
 - PAGOS MENSUALES
 - VENGA POR SU PRESUPUESTO GRATIS
 - ¡RECUERDE! HAY DESCUENTOS DISPONIBLES
- WE OFFER POLICIES FOR FOREIGN LICENSE
 - SR 22 (FOR SUSPENDED LICENSES)
 - NEBRASKA & IOWA
 - MONTHLY PAYMENTS
 - GET A FREE NO HASSLE QUOTE
 - REMEMBER! THERE ARE AVAILABLE DISCOUNTS



24TH & ST MARY'S AVE

VISIT US AT OUR 2 LOCATIONS - VISITANOS EN NUESTRAS 2 OFICINAS

4629 S 23RD ST. OMAHA, NE (23RD & L ST.)

OFF: **402-733-1878** - FAX 402-934-2105

MONDAY - FRIDAY 9AM-6PM - SATURDAY 10AM-2PM

604 S 24TH ST. OMAHA, NE (24TH & ST MARY'S AVE)

OFF: **402-346-9186** - FAX 402-346-9192

LUNES A VIERNES 10 AM-5:30PM - SABADOS 12MD-4PM

Belleza Abril 2012

Naty Nieves

Edad: 26

Signo Zodiacal: Cáncer

Origen: Nació en Chicago y su familia es de Durango

Ocupación: Consultora Independiente, interprete y maestra de ballet folklórico de niños.

Pasatiempo: Modelaje, fotografía, maquillaje, bailar, escuchar música, salir con mis hijos y mi futuro esposo.

Me considero: Sencilla, con buen sentido del humor, relajista pero responsable cuando se tiene que ser.

Deporte: Boxeo, futbol y volibol no juego ninguno por ahora pero me encanta verlo.

Tema de interés: Educación de los niños, justicia criminal, inmigración y todo lo que tiene que ver con los derechos e igualdad de la mujer.

Música: Todo tipo de música pero en especial la bachata, tal vez porque es muy romántica y contiene el toque perfecto de la guitarra.

Quiero viajar a: Muchos lugares, Italia, España, y otros más.

Me apasiona: La música! Me gusta encanta bailar, cantar y escucharla, también me apasiona enseñarle a los niños.

Planes a futuro: Terminar la universidad, sacar mi bachiller de Ciencia en Justicia Criminal y casarme por la Iglesia.

Mi consejo para la juventud: No sean su propio impedimento y barrera para lograr lo que quieren.



COMPRA TU CASA

- * Casas de inversión disponibles
- * Renta con opción de compra
- * Financiamiento de dueño a dueño
- * No necesita tener crédito
- * Enganches de entrada empezando a \$5,000
- * No importa su estatus migratorio

¡No esperes más!

El sueño de ser dueño de una casa esta a tan solo una llamada.

402-813-9933

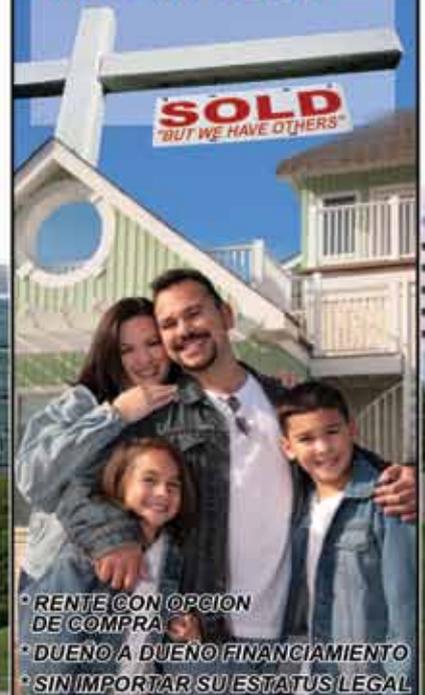


Yamy Salgado
402-813-9933



* COMPRE
* VENDA
* O RENTE
CON MI AYUDA

* BUY
* SELL
* RENT
WITH MY HELP!



* RENTE CON OPCION
DE COMPRA
* DUENO A DUENO FINANCIAMIENTO
* SIN IMPORTAR SU ESTATUS LEGAL

HABLO ESPAÑOL



Rx Prescription Drug Card

Name: _____
 RxGRP: NERX
 RxBIN: 610709
 RxPCN: 7777
 Member ID: 10-Digit Phone Number OR
 Initials & Last 4 Digits of Phone Number

NEBRASKA RX CARD
 WWW.NEBRASKARXCARD.COM

SAVINGS HOTLINE:
 If you didn't save money on your Rx,
 call (TOLL-FREE) 800-243-1905.

Program Powered By:

NOTE: This card is being provided to you at NO COST. There are no forms to fill out. Simply take this card into a participating pharmacy with your Rx to qualify for discounts on medications. You also have access to other value added programs listed on back. Each family member must have his/her own card. This card has been pre-activated for immediate use! To obtain information and to print additional cards visit www.nebraskarxcard.com.

Customer Service: 877-321-6755
 Pharmacy Helpline: 800-248-1062
 This program is not insurance.
 This is a point-of-sale discount plan.



**Come as a stranger...
 leave as a FRIEND!**

402-315-1995

3915 Harrison Street
 Bellevue, NE 68147
www.friendsomaha.com

Compre O Venda Casa Con Mi Ayuda.

Luis De La Vega

REALTOR®

Residential, Commercial & Investment

Dir: (402) 306-1212

Office: (402) 493-4663

Fax: (402) 858-0888

luisdelavega2000@gmail.com

www.luisdelavegarealestate.com

13340 California

Omaha, NE 68154



TIENDA LA Multicultural

Abierto Ahora!

Lunes a Domingo
 de 9 am a 8 pm

4018 L St.

Ejemplo

Ejemplo

PROMOCION PARA NEGOCIOS LATINOS DE NEBRASKA

La Publicidad no tiene que romper su alcancia!

**Paquete a prueba
 de Recesión...**

Usted Recibe:

- 1. La creación de una Página Web: 1 Año**
 (Agregue videos, audio, galerías de fotos, capacitado para ventas en línea, etc.) y 1 hora gratis de entrenamiento.
- 2. La Grande O: 1 Año**
 Que es LaGrandeO? El mejor directorio de negocios en nuestra area. BigOListing.com es el único listado bilingüe de la ciudad que provee más que un simple nombre, dirección y teléfono para su negocio. Nosotros proveemos una red de servicios de comunicación para que sus clientes puedan encontrarlo más fácil y rápido
- 3. Publicidad en revista a todo color: 1 Año**
 Recibirá una anuncio a todo color del tamaño de una tarjeta de presentación en revista local por un año completo.
- 4. 1,000 Tarjetas de Presentación**
 Estas son a todo color, brillosas, tienen la misma información que su listado de LaGrandeO.
- 5. Hosting & Soporte Técnico:**
 \$25.00 cargo mensual de hosting, (esa no es una página web, es el hosting el que permite que su página este en la red "www")



**POR SOLO
 \$450.00**

NO TIENE PERDIDA



**Llame
 Hoy!**

**4018 L St. Omaha (esquina de 41 & L)
 402-504-3363 o info@LingoDocs.com**

Galan Abril 2012

Alejandro Ruvalcaba

Edad: 25

Signo Zodiacal: Piscis

Origen: Nació en California y su familia es de Jalisco y Zacatecas.

Ocupación: Asistente administrativo/paralegal

Pasatiempo: Tocar la guitarra

Me considero: Muy espontaneo

Deporte: Futbol

Tema de interés: Leyes y música

Música: De todo un poco

Quiero viajar a: España

Me apasiona: La música

Planes a futuro: Graduarme, casarme y estar con mi familia.

Mi consejo para la juventud: De cada dos consejos tomen por lo menos dos uno de ellos.





Manda tus fotos a magazines@lingodocs.com

 www.facebook.com/VidaSocialMagazine

 www.vidasocialmagazine.com
www.LingoDocs.com

Anunciate aqui y deja que Vida Social Magazine trabaje por tu negocio, producto o servicio sera visto por miles de personas en Omaha, Council Bluffs, Fremont, Schuyler, Columbus, Lincoln, Crete, Sioux City, y Denison IA.

Llama al
(402) 504-3363

Armando Salgado
 Publisher/Editor
Karel Ayala
 Graphic Designer-Diseñador Grafico
Lucrecia Peña
 Office Manager-Manager de Oficina
 Contributor/Writer
 Photographer-Fotografa

2010 Vida Social (Social Life Magazine). All rights reserved ©2010 A LingoDocs magazine. Contents may not be reproduced in a whole part or in part without written permission. Editorial content does not necessarily reflect the views of Vida Social Magazine, it's publisher or members. Phone: (402) 504-3363 Fax: (888) 810-8502. Send editorial submission to vidasocial@live.com or P.O. Box 642294 Omaha, NE 68164